



**XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017**

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

**LA LAGUNA MAMACocha, MINERÍA Y CAMBIOS CLIMÁTICOS: UN ESTUDIO
ETNOGRÁFICO EN EL CENTRO POBLADO EL TAMBO, CAJAMARCA, PERÚ**

Adriana Paola Paredes Penafiel

Adrianapenafiel@furg.br

Universidade Federal do Rio Grande - FURG

Brasil



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

RESUMEN

En el mes de noviembre de 2013, los Guardianes de las Lagunas me presentaron a la laguna Mamacocha de la región del Conga en el distrito de Bambamarca, provincia de Hualgayoc, región Cajamarca. Subí junto con Ramón, el primero guardián de las lagunas que conocí y que junto con los otros *ronderos* permanecería por ocho días vigilando a Mamacocha. La laguna no está entre las lagunas que serían directamente punto de intervención por la empresa minera Yanacocha, pero los *ronderos* y *ronderas* del centro poblado El Tambo alegan que Mamacocha secaría caso las otras lagunas sufran alguna intervención, y como consecuencia todos morirían “a pausas” (de a poquitos). Esa dimensión de complejidad de las lagunas en la región de Cajamarca es destacable en este trabajo. Cabe aquí mencionar el estudio de Cruikshank (2013) en que la autora llama la atención al hecho de que las Primeras Naciones de Yukón (Canadá) tienen la preocupación sobre lo que las personas (turistas, aventureros, cientistas) comen y hablan cuando escalan los glaciares porque estos son sensibles a ciertos comportamientos y responden provocando catastróficas avalanchas.

Así, este trabajo trata de las dinámicas de la minería a tajo abierto y sus efectos sobre las aguas y las personas en la región andina de Cajamarca, al norte del Perú. El objetivo consiste en analizar cómo se tornan visibles los “diseños locales” de campesinos y campesinas que entran en conflicto con los diseños propuestos – y algunos ya instalados – por la minería moderna que comenzó a expandirse en el Perú a partir de 1990 como un camino incuestionable de desarrollo. Por medio de un estudio de abordaje etnográfico realizado entre 2013 y 2014 se analiza la relacionalidad entre la laguna Mamacocha y las personas del centro poblado El Tambo que se nutren de ella y que hoy se autodenominan de Guardianes de las Lagunas.

La noción de “alimentar” aparece en los diálogos con campesinos que enfatizan relaciones entre las cosechas, los canales de irrigación y los *puquios* (nacientes de agua) destacando que las lagunas no pueden ser substituidas por reservorios artificiales que la empresa propone construir como compensación por la pérdida de lagunas en lo alto de la cabecera de cuencas.

En enero de 2017, volví al centro poblado El Tambo para visitarlos. Mi familia anfitriona me relató que en el año anterior, 2016, subieron nuevamente a las lagunas para verificar si no había maquinarias de la empresa minera. Los *puquios* habían secado como en 2011 pero no encontraron maquinaria cerca de las lagunas. Desde 2011, los campesinos del Tambo cuidan sus lagunas de los emprendimientos mineros pero en este retorno a campo también relataban que los “tiempos eran otros”. La helada que caía en setiembre cayó en noviembre comprometiendo las cosechas de muchas familias campesinas: “que hubiera pasado si no hubiésemos cuidado las lagunas”, me decía María. Así, complementando el objetivo principal de este trabajo, la idea es también relacionar los cambios climáticos, minería y las reflexiones de los campesinos sobre las mudanzas de su lugar.

Palavras-clave: Diseños. Minería. Cambios Climáticos.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

ABSTRACT

In November, 2013, Guardianes de las Lagunas (Guardians of the Lagoons) who protect the Mamacocha lagoon from the encroachment of mining activity, introduced to the lagoon. The Guardianes are campesinos (peasant farmers) and ronderos (members of the Rondas Campesinas, or rural patrol). I went with Ramon, the first Guardian who I met and who, together with other ronderos, began to organize themselves in order to guard the Mamacocha lagoon. Mamacocha is not among the four lagoons named in the EIA, and Minera Yanacocha insisted that it was outside the Conga project area and would not be affected. The lagoons within the project area were treated as a resource to be technically managed, and the proposal to construct artificial reservoirs presumed that the capacity to store water for use in the dry season would benefit agricultural production. Campesinos living in El Tambo (a 3-hour drive away from the Conga project area) claimed that this lagoon is connected to the other ones, and if one were affected, Mamacocha would also be affected (and they with her). The complexity of relations that exist among humans and nonhuman is highlighted in this paper. Cruikshank (2005) gives support to this idea in her analysis of First Nations in Yukon (Canada) when they express concern about how people talk and eat because glaciers are sensitive beings.

This paper is about the dynamics of open-pit mining activity and related controversies around water in the Andean region of Cajamarca, Peru. The goal is to analyse “local designs” that are threatened by designs - some of them are already encroached on the land used by campesinos - coming from modern mining whose proliferation started in 1990 as a non-questionable way to development. Based on ethnographic research conducted between 2013 and 2014 in the region of Cajamarca, I examine ontological differences mobilized by people when the Yanacocha Mining Company officially announced its proposal to construct an open-pit copper-gold mine and would require draining important lagoons. Based on fieldwork in the area of the proposed Conga Mining Project, the author argue that the relationality between the campesinos and Mamacocha results from campesinos’ lived experiences with water that started to scarce, but it is also produced through encounters with other ontological conceptions. Those encounters activate older narratives about Mamacocha. These different ways of knowing designing should not be understood as an essentialist representation of ‘Indigenous’ knowledge that stands in opposition to ‘Western’ or scientific knowledge. Different regimes of relations with water intensify collaborations between collectivities. The effect is the enactment of an “extended Mamacocha” as “God’s creation”, “water that nourishes” and “aquifers” and the campesinos as “Guardians of the Lagoons”. The concept of ‘nourishment’ appeared in dialogues with campesinos, emphasizing the relationship between food crops, irrigation channels, and natural water springs, could not be replaced with artificial reservoirs that the company proposed to build.

In January 2017, I went back to *centro poblado* El Tambo to visit the ronderos. My host family told me that they went to Mamacocha in 2016 because their *puquios* (the source of a stream) dried and they went to the lagoon to verify if any mining activity was occurring at the top of the mountains. But they found nothing. “Fortunately, we guarded the lagoons during the conflict” told me one rondera. Therefore, the idea is also to make connections to climate changes, mining and reflection coming from peasants about changes in their place.



**XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017**

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Keywords: Designs. Mining. Climate Change.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

I. Introducción

No queremos que lo sequen a las hermosas lagunas, (bis)
Si lo llegan a explotarlo, a todos van a matarnos, (bis)
Viva la flora y la fauna, abajo la minería, (bis)
Viva los ecosistemas, donde se siembra y se cría, (bis)
El oro de Cajamarca lo llevan en avión, (bis)
Al pueblo lo van dejando, solo contaminación, (bis)
La tierra donde vivimos es nuestro suelo peruano, (bis)
Por eso lo defendemos, unidos como hermanos (bis)
Esta canción que les canto, de mi propia inspiración, (bis)
Gravado lo tengo en mi mente, guardado en mi corazón, (bis)

(María Llamoctanta, Guardianas da Lagoa, *centro poblado* El Tambo, 2017).

En el mes de noviembre de 2013, los Guardianes de las Lagunas me presentaron a la laguna Mamacocha de la región del Conga en el distrito de Bambamarca, provincia de Hualgayoc, región Cajamarca. Subí junto con Ramón, el primero guardián de las lagunas que conocí y que junto con los otros ronderos¹ permanecería por ocho días vigilando a Mamacocha. La laguna no está entre las lagunas que serían directamente punto de intervención por la empresa minera Yanacocha, pero los ronderos del centro poblado El Tambo alegan que Mamacocha secaría caso las otras lagunas sufran alguna intervención, y como consecuencia todos morirían “a pausas” (de a poquitos). Esa dimensión de complejidad de las lagunas en la región de Cajamarca es destacable en este trabajo. Cabe aquí mencionar el estudio de Cruikshank (2013) en que la autora llama la atención al hecho de que las Primeras Naciones de Yukón (Canadá) tienen la preocupación sobre lo que las personas (turistas, aventureros, científicos) comen y hablan cuando escalan los glaciares porque estos son sensibles a ciertos comportamientos y responden provocando catastróficas avalanchas.

¹Campesinos que se auto organizan para vigilar su territorio. Ellos se autodenomina, de ronderos.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Este artículo trata de las dinámicas de la minería a tajo abierto y sus efectos sobre las aguas y las personas en la región andina de Cajamarca, al norte del Perú. El objetivo consiste en analizar cómo se tornan visibles los “diseños locales” de campesinos que entran en conflicto con los diseños propuestos – y algunos ya instalados – por la minería moderna que comenzó a expandirse en el Perú a partir de 1990 como un camino incuestionable de desarrollo. Por medio de un estudio de abordaje etnográfico realizado entre los años de 2013 y 2014 se analiza la relacionalidad entre la laguna Mamacocha y las personas del centro poblado El Tambo que se nutren de ella y que hoy se autodenominan de Guardianes de las Lagunas.

La noción de “alimentar” aparece en los diálogos con campesinos que enfatizan relaciones entre las cosechas, los canales de irrigación y los *puquios* (nacientes de agua) destacando que las lagunas no pueden ser substituidas por reservorios artificiales que la empresa propone construir como compensación por la pérdida de lagunas en lo alto de la cabecera de cuencas.

Cabe esclarecer sobre el modo de la escrita. Para eso me amparo en varios trabajos etnográficos que tratan sobre la producción de conocimiento y que apelan por la importancia de “encuentros”. Uno de estos trabajos es desarrollado por Cruikshank (2005; ver también 2013), que examina como las Primeras Naciones del Canadá realizan severas críticas a lo que nos llamamos de “conocimiento local”. La autora está de acuerdo que el conocimiento local puede ser referido a conocimiento tácito encarnado en la experiencia vivida y que no debe ser algo a ser descubierto por alguien porque es producido por “encuentros”. Estos encuentros no es solamente entre humanos, elementos da paisaje pueden actuar como puntos de referencia en las cuales se enclavan memorias. Segundo, mi preocupación también implicaba me controlar antes de articular traducciones sobre o que los ronderos del Tambo me explicaban. Era fundamental preguntar a los principales interlocutores sobre dudas que yo tenía durante el transcurso de la investigación. Y, principalmente porque cada encuentro implicaba un diálogo que huía de mi pregunta inicial lo cual me hacía preguntar más y más.

Dada la dificultad y evitando querer realizar una “traducción inmediata”, como advierte Viveros de Castro (2004) fue decidido me dejar envolver con las narrativas sobre cómo estas familias relatan sus historias. Viveros de Castro (2004) relata que al intentar comparar dos lógicas



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

de pensamiento (el de la investigadora y del nativo) que están operando (o se comparando) en modos diferentes. Tal vez, por la inexperiencia y por el énfasis de controlar las traducciones, en la propuesta metodológica se optó por siempre mostrar cómo se llegué a las reflexiones de mis interlocutores y, en ese sentido, respeté sus narrativas y enfatice sus memorias y críticas a los procesos sociales en curso. En ese sentido, yo me controlé en no generalizar buscando valorizar las personas y las cosas que eran partícipes de los diferentes encuentros en el cual me veía envuelta e igualmente de los encuentros que ellas relataban con otras personas, paisajes y seres.

Inspirada en autores como De La Cadena (2015), Escobar (2012), Blaser, Li (2015), lo que quiero mostrar es como los relatos y los diseños con la tierra tornan visible una compleja red de relaciones entre la jalca y las aguas, en que Mamacocha se torna políticamente importante para los proyectos de vida de los ronderos del centro poblado El Tambo. Las historias orales, las experiencias de los mayores fueron revistas a partir de las experiencias con la falta de agua, el cambio de color y la experiencia de la ciudad de Cajamarca, donde se instaló la mina Yanacocha.



XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

II. Marco teórico/marco conceptual y Metodología

Nociones de *ways of wordling* (prácticas emergentes) e *enactments* (tornar visible) son trabajados en profundidad por Escobar (2012a; 2012b; 2014), De la Cadena (2008, 2010; 2015) Blaser (2013a) y como los diseños co-emergen, interactúan y se desentienden cuando las premisas de un diseño, como una acequia (canal artesanal) son interrumpidos por las premisas de otro, por ejemplo, un reservorio de agua.

En la investigación de campo entre los años de 2013 e 2014, diseños locales emergían acompañados de narrativas que surgieron a partir de conversaciones con mis interlocutores, los cuales me ayudan a entender los nexos de relaciones que están por atrás del diseño de un canal de irrigación, de una parcela de papas, de un socavón, de una mina a tajo abierto, de un reservorio. Blaser (2013b) destaca o papel de estas narrativas porque permiten entender con mayor facilidad las premisas sobre las entidades e relaciones que se dinamizan en ese mundo. Blaser sugiere que las narrativas que aparen participan activamente de los diseños que surgen en los conflictos, no son herméticos, pero están siempre en constante fluidez con las historias orales y experiencia vivida.

Sobre este tema de las narrativas, Blaser (2013a, 2013b) que trabajó con los Yshiro en el Chaco (Paraguay) y con las Primeras Naciones en el Canadá, destaca lo que llama de *storied performativity* (relatos con profundas cualidades performativas) y como estos relatos surgen junto con los diseños. El autor argumenta que los relatos no son fundamentalmente denotativos pero que producen aquello de lo cual se habla. Blaser (2016) explica:

En cualquier caso, el punto importante es que estos relatos no son solo, o mayormente, denotativos (es decir que se refieran a algo que está ahí afuera). Tampoco son estos relatos descripciones falaces de las prácticas reales. Más bien estos relatos contribuyen a enactuar las realidades que narran. Entonces las realidades narradas y enactuadas no son todo lo mismo, y sin embargo tampoco significa que no tengan relación unas con otras. (2016)



**XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017**

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

De esta forma el autor sugiere que estas narrativas orales no deben ser reducidas a proyecciones culturales a partir de un esquema cultural. Lo que Blaser y otros autores proponen es justamente como otras realidades se tornan visibles desafiando el relativismo cultural y entender que las realidades no son preexistentes a las relaciones. En ese sentido, al hablar de realidades y que Escobar discute de materializaciones o diseños, la cuestión para Escobar es pensar el conflicto cuando “lo que existe” y sus relaciones son concebidas de forma diferente entre las personas. De esta forma, el autor trabaja a ontología como un *wordling* (mundificar)² en que las realidades no son pre-existentes a las relaciones. Estas formas de mundificar siempre están en tensión porque pueden alterar o bloquear otras relaciones, conexiones de otros régimen de relación. Particularmente Blaser (2013b) también coloca a posibilidad de realidades (ou desenhos) que emergem pela coprodução de mundos, sem serem reduzidos a um ou a outro. Para Blaser (2013a):

Worlding é um processo contestado, árduo e não inteiramente coerente e nunca toma um lugar em um vazio sem conexões com outras maneiras de fazer mundo. Mas, estas conexões não cancelam as suas diferenças radicais. Mundos com diferenças radicais têm emergido em frente dos nossos narizes, ainda que isso hoje envolva os computadores e a internet, junto com (...) outros não humanos! E, enquanto estão tomando lugar em frente dos nossos narizes, estas emergências não são espetáculos que se ajustam para alcançar os propósitos ulteriores, aqueles que as nossas categorias nos permitem imaginar (controle de recursos, posicionamento político, entre outros). Eles estão fazendo mundo por eles mesmos. (BLASER, 2013a, p. 558, tradução nossa).

En ese sentido, cuando hablamos de conflictos mineros, la idea de un conflicto por un bien común parece no contentar. Los estudiosos insisten en que existen conflictos entre mundos que conciben lo que existe y sus relaciones en formas diferentes ya que lo que se manifiesta en muchas

² Para Escobar (2014) a ideia de *wordling* corresponde a formas de tornar visível a amalgama de interrelações entre o humano e não humano. As lutas dos movimentos indígenas na América Latina, exemplos de como os coletivos reivindicam a importância política de entidades sensíveis que os cientistas procuram domesticar.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

de las movilizaciones no es la naturaleza o naturaleza, sino entidades que sienten, que se relacionan con las personas, y cuyas relaciones pueden se manifestar en diseños como explicaré a continuación.

III. Análisis y discusión de datos

Desde un mirar simplista, las lagunas aparentan ser aguas detenidas también. Sin embargo, mientras dialogaba con el expresidente del canal, el agua que nasce de la laguna emerge por protocolos específicos que no parecían ser únicamente (o no solo) relaciones instrumentales. A ese respecto, quería retomar unos trechos del texto de Cavalcanti-Schiel (2007) que llamaba la atención a partir de sus estudios con las comunidades quechua en Bolivia, para el hecho de que la orden cósmica depende de continuos “pactos” entre los elementos del cosmos, para que las fuerzas del uno y del otro sean positivas, o sea provechosas, de vitalidad, así como puede haber una potencia predadora en ese pacto que no sería necesariamente deseada.

Este relato de José me hizo pensar que cuando esa circulación es cortada, es cuando el agua pierde esa vitalidad. Ese es un punto interesante para entender la importancia de vigilar las lagunas en la región de Conga porque campesinos desean *jalar* esa agüita y no otra para nutrir sus parcelas de *papitas*. Sin embargo, también existen protocolos cuando se jala la *agüita* entre varios comuneros y por eso intenté prestar atención a los diseños de las acequias.

Volviendo al relato de la rondera Mariela, cuando alguien percibe que su tierra nesceita de agua, la permisión que debe ser otorgada por la administración principal. El usuario debe irrigar hasta terminar su lote para que otro rondero tenga acceso al canal. Si un usuario detiene mucho el agua *por capricho* (por antojo) hay sanción porque es una falta grave retener el agua perjudicando a otro usuario. Este tipo de auto vigilancia es cumplido rigurosamente para que todos puedan “alimentar” sus tierras. Antes de irrigar, Mariela tiene que certificar que nada esté obstruyendo la acequia (flores secas, piedras, basuras) para que el agua pueda fluir y ser guiada hasta llegar a las fileras de *papitas*. En esa ocasión, Mariela me relató que permaneció de las tres horas hasta las diez de la mañana siguiente vigilando el fluir del agua. Siempre pide a su cuñada la compañía de una de sus hijas para no estar sola durante la noche. Mariela había visto más de una vez a la *Duenda* (ser



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

que vive en algunos *puquios*) una mujer rubia que no muestra su rostro. Mariela había conseguido identificarla antes en dos ocasiones, por tanto, sabía que no era para responder a sus antojos.

Cuando el agua entra por una filera de papas, las demás fileras son obstruidas para que después sea liberada para alimentar el canal siguiente y así sucesivamente. La localización del lote es influenciada por la dirección que el agua torna después de terminada la irrigación. Como la dirección siempre es en dirección aguas abajo, estas aguas que fluyen por el lote continúan su camino hasta e encontrar con el río, así alimentando las familias aguas abajo. Desde una mirada superficial, parece existir una posesión del para que todos puedan irrigar su lote de tierra, pero acompañando Mariela y su hermano Víctor en el preparo de la tierra y observando la forma como pequeños caminitos de agua son diseñados en el mismo lote, la organización es para que el agua fluya y siga su camino aguas abajo. El diseño de las acequias permite *guiar* las aguas hasta el lote de batatas y puedan continuar alimentando aguas abajo y no retener las aguas como los reservatorios de la empresa proponen: aguas detenidas. Supe así a los pocos que ese aparente control que es confundido con una “racionalización del agua” es justamente para que el agua continúe fluyendo y alimentando. La centralidad del centro poblado El Tambo es la circulación del agua que no se manifiesta únicamente en los diseños en las tierras pero que es una circulación dentro del cuerpo del *cerro*, por las venas de agua y por la forma como un cerro “come” agua, por las lagunas. Así, los ronderos del Tambo no quieren aguas que provengan del reservatorio porque este diseño detiene las aguas. La énfasis de guiar aguas fue mi primera impresión de un diseño ontológico (ESCOBAR 2012b; WINOGRAD; FLORES, 1989) porque el conocimiento del mundo como explica Escobar (2012b) no se obtiene tanto por la abstracción sino como un proceso de desarrollo de habilidades que ocurre mediante el encuentro activo con los objetos.

Las premisas sobre lo que existe están materializadas en prácticas, como es destacado por Blaser (2013b) y Escobar (2012b). El diseño que Mariela y su hermano realizan en la tierra, los canales, los surcos, la administración, las sanciones y que hoy se extiende hasta las lagunas de la región de Conga muestran modos de ser que difieren de la metáfora de agricultura tradicional, aquella que implica propiedad, productividad y control y que es la idea que comparte la minera sobre los colectivos rurales, como si los campesinos andinos producen batatas a cualquier costo.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

En el contexto del conflicto y por las preguntas que yo cuestionaba a Mariela y su familia, el conflicto contra la empresa minera era explicado por la experiencia vivida con los *puquios* y canales. Un *puquio* u *ojito de agua* dice mucho sobre lo que ocurre en la *jalca*. Si el *puquio* está lleno de agua se sabe que está lloviendo en la región del Conga, y está nasciendo el agua, y cuando es periodo de seca hay poquita agüita. Pero si el agua desaparece permanentemente es porque algo pasa.

No obstante, en el año 2011 hubo algunas interrupciones en los planos de Mariela. Fue así que supe que Mariela no conocía la laguna Mamacocha hasta noviembre de 2011. Para Mariela y para otras personas del centro poblado El Tambo, hasta la frustración con las cosechas de papas no sabían de Mamacocha. Entre julio y setiembre de 2011, ella había percibido que no había agua. Para la fiesta de agosto de 2011, la Fiesta de las Rondas, Mariela y otras personas lavaron los pozos de agua pero permanecieron cuatro días sin agua y tuvieron que juntar agua. Hubo vigiliass por las aguas y llovió antes de la fiesta así, las papas secaron. Asustada, informó a los demás usuarios del canal pero pocos mostraron interés por sus reclamaciones, con excepción de sus hermanos. Víctor había conversado con una persona del Tambo que estaba trabajando en la construcción de una carreteas (proyecto de mina) entre la laguna Seca y la laguna Negra y que había sido despedida. De acordó con Víctor esta persona le llamó la atención porque le dice: ¿no van hacer nada por sus agüitas? El comentario podría ser tendencioso porque indica que su preocupación con relación al agua surgió justamente después de ser despedida y no antes. Pero de otro lado, fue pertinente para Víctor porque vino en un momento de “rompimiento”, me prestando el término usado por Winograd e Flores (1989). Estos autores explican que el “rompimiento” se manifiesta cuando ocurre un momento interrumpido de nuestro “estar-en-el-mundo” habitual e confortable y donde se presenta una nueva situación como son los efectos en el agua.

Si Mariela plantaba y cosechaba renovando protocolos con la tierra, al encontrarse con una situación en que las papas estaban se perdiendo, aparecía sobre un nuevo contexto que debe ser reflexionado³. En una conversa con Víctor, él me dijo que ya estaba percibiendo que había más

³ E por isso a insistência de Winograd e Flores (1989) de que a separação sujeito e objeto apareceunicamente em uma situação de rompimento ou desintegração, sendo que esse rompimento representa uma ruptura no mundo. Nesse sen-



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

enfermedades que lo normal y que por eso, las personas estaban aplicando agro tóxicos. Sin embargo, él ya había sentido otros efectos, los sapitos habían dejado de cantar. Después de tres años de lucha y vigilando permanentemente las lagunas, Víctor me contaba, y haber conseguido que la empresa retirase sus máquinas de la región de Conga, el ambiente volvió a ser como antes, ósea sin enfermedades, pero los sapitos nunca volvieron.

La frustración con la cosecha de papas y el hecho de haber máquinas instaladas en la cima de las montañas, en Conga, llevó a los campesinos a tornar visible la relacionalidad entre los *caseríos* y las lagunas. Lo interesante aquí es que a partir de ese evento y del consecuente proceso de interpretación, los campesinos del Tambo no solamente van cuestionar sobre las papas que secaron, pero también sobre todas las conexiones afectadas hasta llegar a las lagunas de la región de Conga. Mientras ellos dinamizan el espacio y las conexiones entre el centro poblado y la laguna, la empresa y sus portavoces van justamente hacer lo contrario: cortar toda conexión alegando que en fondo de la laguna es casi impermeable, no existiendo filtración subterránea y por tanto, no existiendo relación alguna entre las cuatro lagunas que irían ser directamente afectadas ni de ellas con Mamacocha, ni de Mamacocha con el centro poblado El Tambo. Para los ingenieros de la empresa, la laguna no alimenta a los caseríos abajo.

Mariela me recomendó hablar con unos de los profesores de la escuela, uno de los líderes del Frente de Defensa del Tambo. Cuando pregunté si la gente no sabía de las lagunas, el profesor enfatizó que, cuando comenzaron a llegar los rumores de que la mina estaba en la región de Conga, ellos tenían que saber de dónde venían las aguas del Tambo. Pero él agregó que lo que vieron al subir a Conga ya estaba “comprobado” porque los *mayores* ya habían comprobado aquello por la historia de la laguna El Tosmo, que está en la región de Conga. En el centro poblado El Tambo, las personas me contaban que con la llegada de las carreteras, las personas habían dejado de andar por los caminos ancestrales – que eran localizados justamente en el espacio que atraviesa las lagunas de Conga. Hoy es diferente, del caserío El Tambo, todos los días sale una *van* que pasa por la laguna Mamacocha, por Combayo, hasta la ciudad de Cajamarca. Sin embargo, muchos comenzaron a

tido, careceria de significado expor a existência de objetos na ausência de uma atividade/prática que é concernente com o seu potencial de rompimento/desintegração.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

relatar algunas memorias que permanecieron por causa de los mayores que recordaban pasar por las lagunas para ir hasta Celendín, y algunos recordaban de haber pasado por la laguna Yanacocha que desapareció en 1992 al convertirse en la mayor mina de oro de América Latina. Sobre ese aspecto, la antropóloga Cruikshank (2005) nos recuerda nuevamente de que aspectos del paisaje pueden actuar como puntos de referencia para anclar memorias, valores y conocimientos. Esta idea de Cruikshank (2005⁴ *apud* LI, 2015, p. 84) es interesante porque la autora insiste que los conocimientos son producidos en “encuentros”, y estos pueden ocurrir también al contemplar cambios en el paisaje.

3.1 El Tosmo: las aguas y las relaciones estendidas

El Tosmo es una laguna muy profunda en las proximidades de la laguna El Perol, donde la empresa minera está proyectando uno de sus tajos. El suegro de Mariela me había narrado una vez que las personas sabían que sus aguas venían de la región de Conga porque los mayores colocaron flores en el Tosmo. Esas flores aparecieron en el manancial Chorro Blanco que, con el canal de irrigación, alimenta la propiedad de Mariela. Encontré este relato en el *site* de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca:

En el sitio de Jadibamba hay una laguna llamada el Tosmo. Cuentan que antes era muy mala, había un toro barroso que andaba por varios sitios; por donde se iba el agua de la laguna aparecía en el sitio de Cornelio, al ojo de agua de Chorro Blanco. Dicen que aquel toro se juntaba con las vacas y aparecían preñadas, pero las crías nacían cutucho. Ese toro dicen que tenía un jaquimón de oro. En el ojo de agua había una pampa muy bonita donde salía a dormir y una vez un brujo se fue a ver, lo hizo dormir más y lo sacó el jaquimón. Se lo llevó el brujo, pero cuando se estaba yendo, se asustó y se llenó la niebla, miró a su tras y vio que venía un perro grandazo que le seguía. Más avanzó en andar, lo enterró el jaquimón en una cueva y se fue a su casa. El perro llegó y lo sacó en la boca, lo llevó arrastrau al río a una poza llamada El Muyoc; ahí lo asomó. Desde ahí el toro salía ya sin

⁴ CRUIKSHANK, J. *Do glaciers listen? Local knowledge, colonial encounters and social imagination*. Vancouver: University of British Columbia Press, 2005.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

jaquimón. Se ausentó de ese sitio y ya no salió más. (Bibliotecas Rurales, 2012).

Aquí, la laguna aparece como *mala*, dato que es revelado en otros relatos (MIRES, 2008). De La Torre (1986, p.67), al analizar a las comunidades quechuas de Cajamarca, explica que los *puquios* (o nacientes) y las lagunas son consideradas como “la puerta final de conductores subterráneos que comunican con las profundidades de la tierra.” Es por esos conductores que aparecen entidades como el *Shapi* que puede robar o *ánimo* de las personas. Dona Vila Dona Vila, dueña de un pequeño restaurante no caserío El Tambo, me relató que cuando era pequeña vivía cerca de una de las lagunas de la región de Conga. Ella también contaba relato que en algunas ocasiones la laguna empujaba para dentro de ella, comía gente y tentaba a sus víctimas con “oro”. En ese sentido, los estudios de Taussig (2010) muestran que las prácticas campesinas enseñan “no naturalidad de la capacidad productiva del dinero” no cuál para que esta reproducción ocurra, es necesario un sacrificio (un alma, tal vez). Puede pensarse, en ese sentido, que el oro no puede ser llevado para ser trocado sin ser dada alguna cosa a la laguna.

Pero aquí quería llamar la atención a otro detalle. La historia de la laguna El Tosmo presenta “profundas cualidades performáticas” (BLASER, 2013a) porque no se refiere a una naturaleza “allá afuera”, separada, al contrario, ella es parte de un diseño que torna visible la relacionalidad entre el *centro poblado* y Mamacocha: estas son “narrativas que incorporan ciertas ideas sobre el mundo y su dinamismo.” (BLASER, 2013a, p. 548).

Al mismo tiempo, así como el profesor relata, ellos necesitan ver aquello por ellos mismos. En otra investigación en la cual se puede observar paralelos a este de Conga, Nadasty (2003⁵ *apud* CRUIKSHANK, 2005) relata que, para muchos jóvenes de la Primeira Nación Kluane, en el Canadá, la historia oral pueden ser solamente relatos porque estén ya no están en la tierra de los antepasados. Por eso, existe una importancia de esos colectivos de hacer viajes hasta la tierra de la cual fueron separados para vivir esas narrativas. En el centro poblado El Tambo, las personas me contaban que, con la llegada de las carreteras, ellas dejaron de andar por los caminos ancestrales –

⁵ NADASTY, P. *Hunters and bureaucrats: power, knowledge, and aboriginal-state relations in the Southwest Yukon*. Vancouver: University of British Columbia Press, 2003



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

que eran localizados justamente en el espacio que atraviesa las lagunas de Conga, como es relatado por Bianca, hermana de Mariela. Hoy, es diferente, del Tambo, todos los días, salía una *combi* que pasaba por Mamacocha por Combayo, hasta la ciudad de Cajamarca. Durante la investigación, muchos comenzaron a relatar algunas memorias que permanecieron por causa de los mayores que recordaban haber pasado por las lagunas para ir a Celendín y algunos se recordaban de la laguna Yanacocha que desapareció en el año de 1992 al tornarse la mayor mina de oro de América Latina.

Por la experiencia vivida y por las historias orales, los ronderos y ronderas saben muy bien que las agüitas que alimenta están en la jalca, pero tuvieron que revivir la experiencia a partir de las interrupciones que ocurrieron en el año 2011.

3.2 El alimentar, la autonomía y el “nacer ahí”

El “alimentar” es una palabra que apareció durante la fase de investigación etnográfica y es articulada por grupos puestos (ingenieros, campesinos, ambientalistas) en disputa, pero las diferencias fueron encontradas cuando los campesinos me explicaron sobre los diseños de sus acequias.

Los ingenieros del proyecto de mina a cielo abierto Conga articulaban la palabra “alimentar” justamente para explicar que las lagunas solamente alimentan en los meses de lluvia, cuando estas llenan la laguna. Hugo, ingeniero antes mencionado, comentó que durante nuestra conversación que el grupo anti-Conga (anti-desarrollo, como eran denominados por la media) pasaba la idea, sin fundamento científico, de que, dado que el proyecto de minería estaría situado en una cabecera de cuencas, la matriz, de las aguas sería destruida, y de acuerdo con ese argumento, aquello sería ilógico porque la abundancia de aguas se encuentra abajo, que es donde se concentra las aguas que provienen de diversos cursos, y que descienden diagonalmente hasta los valles agrícolas. O sea, siguiendo esa lógica, lo que importa es la abundancia de agua, la cantidad, que sería justamente el problema corregido por medio de un diseño sofisticado que implica un mayor volumen de los reservorios y de los respetivos canales que distribuyen aguas abajo. El “alimentar” de Hugo y de otros ingenieros aparece con cortes de conexiones; para él, no existe una relación entre la lluvia, El Perol, Mamacocha, Azul, Mala y Chica, tanto que alega que, “con o sin mina” la lluvia ocurrirá.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Para Hugo, el alimentar se reduciría únicamente a un simples transbordar de la laguna, cuando existe exceso de lluvia.

El proceso del “alimentar” para el ingeniero, no ocurre en otras fases, dado que, para el ingeniero, el agua está aislada del resto de las entidades que aparecen en el diseño del alimentar de la laguna. Segundo su relato, si es el agua tan importante para los campesinos, va ser incluida, va ser desplazada para los reservorios que van ser construidos como si fuesen naturales. Sin embargo, los ingenieros ignoran que el proceso de alimentar es parte de un complejo amalgama de relaciones de relaciones previamente existentes, y es a partir de eso que los ronderos resisten: para que las lagunas de Conga se alimenten para alimentar.

Así, la palabra ‘alimentar’ apareció en mis diversos encuentros con Mariela, Víctor y Bianca. Diferentemente de los ingenieros y de los ambientalistas, el “alimentar” era siempre extendido, parecía que no tiene fin porque en cada encuentro con Mariela, Víctor y Bianca alguna nueva entidad aparecía (Mamacocha, El Tosmo, la Duenda, el canal, entre otros) que extendían mi conocimiento. Sin embargo, hay otro detalle en el alimentar: las historias que fueron reveladas fueron siempre compartiendo un plato de *papitas*. Una vez, me sentí en la confianza de preguntar lo que ocurriría si las personas reprochaban la comida ofrecida. Mariela me respondió: Fuimos enseñados a nunca reprochar la comida. Se usted la niegas, la comida no vuelve más a ti”. En la fase de investigación de campo, yo estaba preocupada con no ocasionar gastos a Mariela y su familia, pero con el pasar de tiempo, comencé a percibir que nuestros diálogos más intensos – cuando las historias fueron narradas - fueron compartiendo *papitas*.

La investigación de Caballero (2013, p. 135), en el pueblo de Andamarca (centro sur del Perú), aborda el fenómeno de compartir comidas como “actos creadores de sociabilidad y reciprocidad entre diversos seres, humanos y no humanos (...)”. La autora destaca que negar la comida implica excluirse, pues sería un movimiento contrario a que los anfitriones están proponiendo. Este movimiento contrario es traducido por la autora como no dar, retener, acumular, guardar para sí, que es negativo e asociado a la avaricia. Lo que la investigadora destaca aquí que retener o cortar la circulación del alimento es un acto de ver al otro como de fuera. Entre el alimentar de las aguas y el alimento de las personas hay paralelos interesantes.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Con relación al movimiento de las aguas, el alimentar es un proceso en que el agua continuamente “nasce ahí” y fluye, y muchos participan en ese diseño. Así, como el alimentar, el “nacer” es una palabra que muy articulada por los ronderos y ronderas y que a los pocos comencé a entender como realidades emergentes a partir de protocolos específicos. Y, lo que hacen los ronderos es justamente diseñar sus tierras para que el alimentar ocurra. Escobar (2012a) también relata en su trabajo sobre como los diseños resisten por ser autónomos y la autonomía, para él, está relacionado a lo que Maturana y Varela (1974) llaman de aitopoieses. Para esos autores, las entidades vivas, dinámicas, que están siempre se auto criando e manteniendo las premisas originales de lo que existe, son entidades autónomas. En ese sentido, si la circulación, el nascer de las cosas, es una premisa sobre lo que existe, la forma como los ronderos mudan sus prácticas puede ser vista como una forma de diseño autónomo. Las aguas alimentan, pero la intervención en lo alto de la montaña por la empresa minera podría desviar o bloquear el curso de las aguas que, por el fondo (dentro del cerro), fluyen como venas, y reventaban en puquios o nacientes.

Noté también que existe una énfasis en la diagonalidad reside en que existe una vital preocupación por el topo de la montaña, como nascer las aguas, de la compleja amalgama de relaciones que hace el agua “nacer” y “alimentar”. Guiar las aguas es diseñar con la naturaleza sobre una lógica de diseño de la propia naturaleza. La construcción de los reservorios impediría los campesinos de El Tambo de participar como diseñadores de esa relacionalidad.

Mientras ese mundo relacional comienza a tornarse visible por las referencias a la memoria colectiva local y la reinterpretación de las historias, los ingenieros sugieren cortar todas las conexiones para argumentar que Mamacocha pertenece a una cuenca diferente de las otras lagunas. Mamacocha no sufriría intervención como las lagunas El Perol, Azul, Mala y Chica, visto que el Tambo está fuera del proyecto. Esa reconexión de El Tambo con Conga puede ser vista como la creación de un espacio dinámico donde toda la red comienza a tornarse visible y donde los campesinos comienzan a reinterpretar su lugar. Ese lugar emerge de conexiones, y ese nuevo elemento interfiere col el modo de ser campesino ‘porque ellos comienzan a cuidar las lagunas. Como un campesino me dijo: el papel de los ronderos era cuidar nuestros bienes, hoy es cuidar lo que es para todos nosotros.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

3.3. El retorno

Después de dos años volví al centro poblado El Tambo en diciembre de 2016. Visité a la familia que me acogió durante mi investigación de campo entre 2013 y 2014. María se había tornado líder de las “rondas de mujeres” campesinas del *centro poblado* El Tambo y estaba muy ocupada con los quehaceres de las Rondas Campesinas. Sentada en el banco de su cocina, María me relató que el año de 2016 fue “muy triste”. Su *puquio* (ojo de agua) que nunca se había secado, se secó. Y que en octubre de 2016, subieron hasta las lagunas de Conga para investigar se había maquinaria en las lagunas. “Ya sabemos (pela experiencia de Conga) que cuando no hay agua aquí es porque algo pasa arriba” decía María. En el año de 2011, María percibió que sus *papitas* estaban secando y otros campesinos alegaron que el agua del canal de irrigación de Chorro Blanco no estaba llegando hasta los *caseríos* de las partes más bajas y fueron inspeccionar en la parte más alta que es la región de Conga donde encontraron máquinas instaladas en las proximidades de las lagunas. Pela experiencia vivida en el año 2011, María asociaba a falta de agua a una interferencia a las lagunas. Pero María compartía sus refecciones: “los tiempos son otros Adrianita”.

3.3.1 Cuando hay lluvia nos sentimos orgullosos, con la seca, triste

Blanca, la hermana de María, relata que ha cambiado el periodo de lluvia (invierno). Antes era octubre hasta abril y en ese mes cambiaba la estación para el “verano” (sin lluvias). Después viene el verano. A partir del mes abril cosechamos los choclos y sembramos habas, menestras, alverjas, ollucos. Alverja no necesita tanta agua por eso plantan en ese mes. En junio vienen las cosechas. En junio sembramos las papas pero se riega con canal de irrigación”. María nos da más detalles: “el mes de enero es lluvioso, comienza las lluvias. Ahí abunda el agua. “No tenemos preocupación de traer el agua. En esos meses nos sentimos orgullosos, porque no nos da trabajo. No estamos carreando agua en balde. Hasta abril van las lluvias. Durante la conversación con María en su cocina, ella me contó que había señales en el cielo que alertaron que el mes de noviembre sería un año difícil. En noviembre de 2016, ella vio que el sol “perdió el color de un lado y de un lado



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

no”. Ella avisó a los compañeros que estaban “deshierbando” su maíz, ya que por costumbre la lluvia estaría por venir. “Eso es de mayores” respondieron a ella. A los pocos días, hubo 15 días de helada durante la noche y durante el día un calor insoportable. De acuerdo con María, antes las heladas se presentan normalmente entre los meses de agosto y setiembre, y para evitar la helada, se siembra a partir del mes octubre. Pero en el año 2016, la helada había llegado en el mes de noviembre y el agua había disminuido. En una reunión de mujeres, ella dijo: si no hubiéramos cuidado nuestras aguas, que hubiera ocurrido? Virgilio, hermano de María relataba que la lluvia avisa, llove un poquito en octubre para amasar la tierra, y da un lapso de tiempo para poder sembrar. Muchos de los “campesinos en el centro poblado” El Tambo continúan sintiendo/percibiendo las señales pero algunos ya asociaron a un *costume (siempre fue así)*. Existen paralelos con la cuestión de la minería en Conga. Como contaba María, nunca faltaba agua en el Tambo, fue en mes de agosto de 2011 que percibió la frustración de *papitas* y fueron inspeccionar la región de Conga. Sin embargo, las historias orales se tornaron visibles en ese momento y tenían más autoridad que lo dicho por los ambientalistas. En esta ocasión, es interesante que el señal en el cielo que aprendió con los mayores todavía mantiene “autoridad para ella”, y que los otros otorgaron el mes de lluvias (noviembre) como dado, sin embargo, la autoridad de la historia oral está vinculada a la experiencia vivida. Por eso no se puede desarticular las historias orales con las reflexiones que María y su familia, los principales autores de este documento, y la experiencia de la minería. Pero existen discusiones entre los propios campesinos sobre estas reflexiones, no existe una versión única.

“Los tiempos han cambiado Adrianita” me decía. Antes los mayores incendiaban los pastos para llamar a las lluvias, ahora las lluvias se alejan. Peor, agregaba Blanca, los huracanes



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

V. Conclusiones

Terminar este trabajo de tese “corta” abruptamente la riqueza de relaciones que se tornaron tan importantes durante la fase de investigación de campo y que presento al lector. Esto implica cortar las “voces” de mujeres que, mientras finalizo este artículo, continúan resistiendo a la explotación minera o padecen de múltiples formas de dejar de hacer de la lucha, una experiencia. La canción de una de las ronderas “por eso voy a luchar (...) porque no quiero morir” es definitivamente la lección más importante que aprendí a partir de las personas que sienten los seres de la tierra padeciendo y que, también yo, transmito para futuros investigadores que, por miedo o falta de motivación, quieren elaborar una investigación en una área de formación diferente del pregrado.

Durante la pesquisa etnográfica en el centro poblado El Tambo, aprendí que “nascer” de las aguas es importante para los ronderos del centro poblado El Tambo, y, a pesar que existe proyecto de reservorios que ayuden a que una mayor cantidad de agua pueda ser distribuida entre las familias que están en tierras bajas, lo que está en cuestión es como (sobre cuales protocolos) las aguas nascen y circulan. Estas diferentes prácticas materializan un mundo propio, un agua diferente de lo propuesto por la mina. Al final, las personas del centro poblado El Tambo se alimentan con el agua que carga vitalidad del nascer en lo alto de las lagunas.

La relacionalidad no es inventada, es parte de los relatos de los campesinos. Sin embargo, los eventos sobre la falta de agua, cambio de color en el centro poblado El Tambo, frustración con la cosecha de papas abre un espacio para la reflexión, para repensar la historia oral de los mayores, de como ellos visitan las lagunas, de que ella alimentaba aguas abajo.

Un aspecto importante es que la reflexión no es pautada por una narrativa linear, existen “cruzamientos” con otras memorias. Estas reflexiones parten de diversos “encuentros” con la desaparición de las aguas, o con un agua de poca vitalidad, de otro color, que es asociada con diferentes mudanzas en el paisaje. Hablar desde la experiencia vivida siempre tiene sus desafíos. Si, de un lado, a pesar que las carreteras permitan un desplazamiento mucho menos sufrido de las



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

poblaciones, pudiendo se desplazar de Cajamarca en pocas horas y también mejorar el comercio de su producción, por otro lado, el diseño de la carretera también afecta los caminos de las personas para llegar hasta la ciudad al se pierde los lazos con las lagunas. Fue interesante oír el relato del profesor Manolito, que me explicaba que muchos no sabían que las lagunas venían de Conga, sin embargo, habían conocido esa conexión por medio de la historia oral local. Después de estos varios acontecimientos, ellos tenían que ver con los propios ojos, revivir la historia oral, o, como alega Cruikshank (2005), reflexionar sobre la (a partir de) la historia oral en momentos contemporáneos. Revivir la historia oral es una experiencia que querer tener el control de sus proyectos de vida. Las personas no permanecen encapsuladas en categorizaciones (profesor, campesino, etc.), existe lucha y articulaciones, hay una lucha también a respecto del encuadramiento, a partir de lo cual vemos el mundo.

Otro detalle apareció de modo sutil en mi investigación de campo y dejo aquí algunas reflexiones, pero que será tema para las próximas investigaciones. En las investigaciones ya citadas de Sherbondy y Allen en el sur del Perú, ambos explican detalladamente el fluir de la vitalidad del agua por mundos (el mundo de abajo, el mundo de arriba). Mis interlocutores en la región de Cajamarca destacaban algo distinto, esto es, sobre los caminos de las aguas en su “diagonalidad” siguiendo la forma del cerro. Esto hacía pensar que los campesinos respetan el diseño del cerro para hacer sus canales, estos diseños van en paralelo a este diseño geológico, una vez que los *puquios* aparecen en distintos lugares de la montaña, con el agua descendiendo a los pocos y apareciendo en los ojos de agua a lo largo del camino. Además, lo que a mí me gustaría dejar claro es que esa “diagonalidad” no puede ser entendida como una línea recta. No significa que esta diagonalidad tiene un inicio en el topo y fin aguas abajo, al contrario, mis interlocutores en campo siempre estaban observando que estas aguas nacen en el topo de las montañas. Resalto todavía que las personas saben cómo diseñar su parcela considerando el diseño de la montaña así como saben escoger el *puquio* de donde la familia debe beber y de donde beben los animales. Desde ese punto de vista, se puede pensar de otra forma los canales de irrigación: como mediadores de vitalidad que ocurre en el punto alto de la montaña, en el nacer, y que respeta el diseño del propio cerro. Dejaré esto para las próximas investigaciones.



XXXI CONGRESO ALAS URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Mientras la coalición del Estado, las minas y otros interesados cualifican como los culpados e las supuestas desgracias del país (son intransigentes, radicales, violentos, tienen pasado terrorista, los perros), los protagonistas de este artículo invocan su derecho de decidir sobre sus proyectos de vida. El repudio al proyecto Conga por parte de los ronderos del centro poblado El Tambo – en colaboración con profesores, con la iglesia y con los ambientalistas – no puede ser explicado considerando el agua como un ente separado (una naturaleza de allá fuera), lo cual cada grupo interpreta de forma diferente. Lo que demuestra esta investigación es que las aguas nascen de las relaciones del “alimentar”. Por ese motivo, el agua de Mamacocha aparece como otras aguas diferentes de las aguas propuestas por el Estudio de Impacto Ambiental de la empresa Yanacocha. Diseñar la acequia (el canal de irrigación artesanal conectado al canal hecho de cemento) y alimentar la tierra sin retener el fluir de las aguas puede ser visto como una forma de “mímese” en relación al diseño de la naturaleza, o sea, de cómo los cerros se alimentan de las aguas y la hacen fluir por el ambiente. Y, al mismo tiempo, acto continuo testimoniamos porque los ronderos del centro poblado El Tambo que viven aguas abajo alimentan sus tierras con las aguas que vienen de las partes altas y dejan el agua fluir aguas abajo para que ellas lleguen a los niveles inferiores y el ciclo se mantenga.

Al observar como Mariela y su familia diseñan con la tierra, se puede pensar en un diseño ontológico, autónomo y también político, porque los campesinos refutan ser dominados por las prácticas que implican control, manipulación de sus tierras y de sus aguas, son prácticas en que la centralidad reside en el alimentar. El repudio a Yanacocha puede ser interpretado, de un lado, porque la empresa procura retener aguas, lo que va contra la lógica de la circulación de flujos que permite alimentar los ríos, las familias, los cuerpos. De otro lado, existe un repudio de que Yanacocha sea una entidad diseñista del mundo, porque su diseño no contempla relaciones. Eso implicaría en que el centro poblado El Tambo esté a merced de Yanacocha, y que cuando acabe el oro que tanto desea Yanacocha, la empresa se marchará dejando una serie de problemas.



XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

Bibliografía

ALLEN, C.J. (2008). *La coca sabe*. Coca e identidad cultural en una comunidad andina. Cusco: Bartolomé de las Casas.

ALTHAUS, J. de. (2011). Entrevista a Dario Zegarra (Gerente de responsabilidad social de Conga). Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=cmH7dVtoRQM>

ALTHAUS, J. de. (2012). Entrevista a Dario Zegarra (Gerente de responsabilidad social de Conga). Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=o1faJ1tf03g>

BIBLIOTECA RURALES. (2012). Nuestros mayores cuentan. Recuperado de: http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com.br/2012_06_01_archive.html

BLASER, M. (2015). Los conflictos ontológicos y el problema de la política racional. En Seminario Internacional de Pensamiento Contemporáneo. Universidad del Cauca, Popayán, Colombia.

BLASER, M. (2013a). Ontological conflicts and the stories of peoples in spite of Europe. *Current Anthropology*, 4(5), 547-568.

BLASER, M. (2013b). *Un relato sobre la globalización desde El Chaco*. Popayán: Universidad del Cauca.

BLASER, M. (2005). Border dialogue: an essay on enlightened critique. Witchcraft and the politics of difference. *Dialectical Anthropology*, 29, 129-158.

CABALLERO, I. V. (2013). Alimentos, reciprocidade e fluxos: sobre a lógica da alternância nos Andes peruanos. *Ilha. Revista de Antropologia*, 15(1,2), 123-148.

CAVALCANTI-SCHIEL, R. (2007). Las muchas naturalezas en los Andes. *Periferia* (Bellaterra), 7, 1-11.

CRUIKSHANK, J. (2005). *Do glaciers listen? Local knowledge, colonial encounters and social imagination*. Vancouver: University of British Columbia Press.

CRUIKSHANK, J. (2013). Listening for different stories: Indigenous knowledge and its transformations. En *17th Annual Conference "Facts, fictions, and the politics of the truth"* Parkland Institute, Edmonton, Canadá.

DE LA CADENA, M. (2015). *Earth Beings: Ecologies of practice across Andean worlds*. Durham: Duke University Press.



**XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017**

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

DE LA CADENA, M. (2010). Indigenous cosmopolitics in the Andes: conceptual reflections beyond “politics”. *Cultural Anthropology*, 25, (2), 334-70.

DE LA CADENA, M. (2008). Política indígena: um análisis más allá de la Política. *Wan Journal*, 4, 139-171. Recuperado de: <http://www.ram-wan.net/html/journal-4.htm>

DE LA TORRE, A. (1986). *Los dos lados del mundo y del tiempo*: representaciones de la naturaleza en Cajamarca indígena. Lima: CIED.

ESCOBAR, A. (2012a). Notes on the ontological design. En Sawyer Seminar on Indigenous Cosmopolitics. *Anais... Dialogues about the constitution of worlds*. Recuperado en: http://sawyerseminar.ucdavis.edu/files/2012/12/ESCOBAR_Notes-on-the-Ontology-of-Design-Parts-I-II-_III.pdf

ESCOBAR, A. (2012b). Cultura y diferencia: la ontología política del campo de cultura y desarrollo. *Wale'keru. Revista de investigación en Cultura y Desarrollo*, 2, 8-29.

HEIDEGGER, M. (1951). *El ser y el tiempo*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.

LI, F. (2015). *Unearthing conflict*: corporate mining, activism, and expertise in Peru. Durham: Duke University Press.

MIRES ORTIZ, A. (2008). Cosmovivencia. La concepción del mundo desde la tradición oral cajamarquina. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales.

NADASTY, P. We don't Harvest Animals; we Kill them. (2011). Agricultural Metaphors and the Politics of Wildlife Management in the Yukon. En Goldman, M. et al. (Ed.), *Knowing Nature: Conversations at the Intersection of Political Ecology and Science Studies*. (pp. 135-151). Chicago: University of Chicago Press.

QUIJANO, A. (1997). Colonialidad del Poder, Cultura y Conocimiento en América Latina. *Anuário Mariateguiano*, 9, 9, 117-131.

SHERBONDY, J. (1998). Andean irrigation in history. En BOELEN, R., DÁVILA, G. (Ed.). *Searching for Equity*. (pp. 210-215). Van Gorcum: Assen.

TAUSSIG, M. (2010). *O diabo e o fetichismo da mercadoria na América do Sul*. São Paulo: Unesp.

VARELA, F.; MATURANA, H., URIBE, R. Autopoiesis: the organization of living systems, its characterization and a model. *Biosystems*, Amsterdam, v.5, p.187-196, 1974.



**XXXI CONGRESO ALAS
URUGUAY 2017**

3 - 8 Diciembre / Montevideo

Las encrucijadas abiertas de América Latina

La sociología en tiempos de cambio

VIVEIROS DE CASTRO, E. (2004). Perspectival anthropology and the method of controlled equivocation. *Tipiti*, Santo Antonio, 2, (1), 3-22.

VIVEIROS DE CASTRO, E. (2009). El pensamiento indígena amazónico. En Rodríguez, M.; Ferreira, L. A., Organizadores, Ciencia19h. Universidad de São Paulo, Sao Paulo, Brasil.

WINOGRAD, T.; FLORES, F. (1989). *Hacia la comprensión de la informática y la cognición: ordenadores y conocimiento, fundamentos para el diseño del siglo XXI*. Barcelona: Editorial Hispano Europea.